

COLABORACION GERMANO-MEXICANA DISCURSO DEL PRESIDENTE DE LA UNIVERSIDAD DE HAMBURGO*

Dr. PETER FISHER-APPELT

Ciclo de conferencias ofrecido por la Universidad de Hamburgo para conmemorar el CL Aniversario de la firma del “Tratado de Amistad, Comercio y Navegación entre las ciudades libres y asiáticas de Luebeck, Bremen, Hamburgo y los Estados Unidos de México.”**

Muy distinguidos señoras y señores:

Les saludo cordialmente en la apertura de este ciclo de conferencias sobre México que, en ocasión tan especial, organiza la Universidad de Hamburgo. Deseo saludar particularmente al señor profesor Rodolfo Stavenhagen, quien ha venido desde París para acompañarnos y sustentar la conferencia de inauguración.

Hace más de 175 años, en marzo de 1804, Alexander von Humboldt presentó al entonces virrey de la Nueva España las “Tablas Geográfico-políticas del Reino de Nueva España.” Este primer inventario económico-geográfico de México fue el resultado de un trabajo de investigación realizado por Humboldt durante un año de permanencia en dicho país; así finalizó sus viajes de varios años por el Nuevo Mundo. El trabajo de Humboldt en México constituyó la base para una fructífera cooperación mexicano-alemana en los aspectos científico y cultural, cooperación que desde entonces no se ha interrumpido.

La Ciudad Libre y Anseática de Hamburgo debe enorgullecerse de su considerable y significativa participación en el establecimiento de las relaciones antes mencionadas. El “Tratado de Amistad, Comercio y Navegación entre las ciudades libres y anseáticas de Luebeck, Bremen, Hamburgo y los Estados Unidos de México”, convenido desde 1827 pero ratificado el 7 de abril de 1832 debido a dificultades políticas internas en México) fue el primero que se estableció entre un estado americano, dicho en forma más apropiada un estado latinoamericano, y los estados alemanes. México obtuvo en 1821 la independencia de la dominación colonial española. El nuevo Estado, de acuerdo con las normas del derecho internacional, buscó de inmediato tanto su reconocimiento, que no fue indisputable desde el punto de vista de las potencias coloniales), como su independencia en el comercio mundial. En opinión de las ciudades anseáticas según Hamburgo), el Tratado era sumamente valioso porque sustituía el comercio realizado hasta entonces con México por intermediación de España por un comercio directo, seguro y sobre bases firmes y que ofrecía además la posibilidad de expandirlo. El Tratado de 1832 no se restringía a lo comercial; iba más allá al brindar protección en el respectivo país a los nacionales de la contraparte. En este aspecto, lo convenido también permitió establecer una base importante para la futura cooperación entre alemanes y mexicanos en diversos campos.

En esta forma, Hamburgo y los Estados Unidos Mexicanos festejan en el presente año el CL aniversario de la firma del Tratado del 7 de abril de 1832. Por su parte, la Universidad de Hamburgo desea dedicar a México este ciclo de conferencias para celebrar la fecha en que se inician las relaciones y la amistad mexicano-alemanas. Este ciclo se inaugura hoy y concluirá hacia fines del semestre de verano, a mediados de julio; consiste de 10 conferencias que ofrecerán científicos de la Universidad de las más diversas disciplinas. El hecho de que no sea difícil encontrar en la Universidad de Hamburgo a tan numeroso grupo de conocedores de la nación mexicana revela, con claridad, la importancia y la tradición ininterrumpida que ha tenido el conocimiento de México para Hamburgo desde aquellos tiempos.

Una vez establecidas las relaciones comerciales y normado jurídicamente el intercambio entre México y Hamburgo, todo ello sobre bases contractuales, se despertaron en esta ciudad interés y comprensión por la multiplicidad de culturas de diversas regiones y pueblos de México, así como por sus propias y ricas historias.

*Pronunciado en la Universidad de Hamburgo el 5 de mayo de 1982 con motivo de la apertura del ciclo de conferencias que se cita. Traducción del alemán por Ermilo J. Marroquín, Director de Relaciones Internacionales y Becas de la ANUIES.

**Nombre con que fue firmado este tratado en 1832.

En virtud de que en aquel entonces permanecían sin investigarse tanto los aspectos arqueológicos, literarios y etnológicos, como la tradición de México, pronto se desarrolló el estudio de este país como una disciplina especial e importante en los medios de Hamburgo y Berlín. Por una parte, esto sucedió un poco antes de que se creara en la Universidad el Seminario de Cultura e Idiomas Romances, instituido en 1910 por el Prof. Bernhard Schaedel. El Seminario se proponía -según el propio profesor Schaedel- “estudiar con singular énfasis las regiones hispánicas y portuguesas de Europa y América, las cuales, dentro del enfoque de las disciplinas que estudian las lenguas romances, habían recibido muy poca o ninguna atención, naturalmente sin descuidar la cultura y lengua francesas” y para este fin, disponía en la Biblioteca del Estado de una valiosísima colección mexicana propiedad del Senador Theodor Rapp. La tradición del interés por México y su literatura en el seminario de lenguas romances se mantiene viva en la actualidad en el Instituto de Estudios Iberoamericanos de Hamburgo. Por otra parte el estudio de México tiene su origen en el campo de la cultura popular, campo en que el profesor Franz Terner, profesor ordinario de 1935 a 1962, con sus investigaciones sobre México, fue uno de los fundadores, en Alemania, de la cátedra “América antigua” la cual es, fundamentalmente “México antiguo.” La cátedra se creó en Hamburgo en 1965 y la ocupó en aquel entonces el gran especialista en cultura maya, Guenther Zimmermann.

Si bien el estudio de México se realizaba tradicionalmente en las disciplinas humanísticas, en las últimas décadas, las cada vez más importantes cuestiones económicas y sociales han dado carta de naturalización a estudios integrales de México. Así, el Instituto de Estudios Iberoamericanos, que no pertenece directamente a la Universidad pero que está prácticamente vinculado a ella en múltiples formas, se ocupa desde su fundación en 1962 de realizar investigación sobre la evaluación de México en los aspectos económicos, sociales y políticos, conjuntamente con científicos mexicanos y compartiendo las facilidades del Instituto. Este también tiene por objeto fortalecer la cooperación efectiva entre la República Federal de Alemania y los Estados Unidos Mexicanos en todos los planes de las actividades públicas y privadas, así como en aquellas de carácter cultural y de desarrollo político, coadyuvando de tal manera a la solución de cuestiones de interés mutuo. Dentro de este marco de cooperación es pertinente citar el convenio suscrito a principios de 1979 entre las universidades de Hamburgo y Guadalajara. El programa común de trabajo entre estas universidades principió antes de 1979 en el campo de la economía forestal y de la madera, y desde entonces el programa de colaboración se ha venido expandiendo. En lo que corresponde a Hamburgo han participado profesores tanto del Instituto Federal para la Economía Forestal y de la Madera en Lohbruegge como de la Universidad de Hamburgo, aproximadamente en una proporción de dos tercios a uno, respectivamente; estos profesores han dictado cursos cortos en Guadalajara. El éxito logrado por el programa en la formación de científicos mexicanos lo describe el hecho de que concluirán sus estudios tres generaciones en el periodo 1981-1982.

Por otra parte, se prepara un acuerdo de cooperación con la Universidad del estado federal de Nuevo León¹ en Monterrey. El punto medular del programa comprende las ciencias geofísicas, y se propone crear un instituto de geología y ciencias afines vinculado con los planes de desarrollo de la región y con la explotación de yacimientos de materia prima. Los científicos de Hamburgo se encargarán de algunas actividades relativas a la formación de los futuros profesores mexicanos en la especialidad, y colaborarán en el diseño del instituto y sus laboratorios.

Ahora, señoras y señores, desearía agradecer a todos los conferencistas de este ciclo su espontánea participación y sus deseos de aportar sus conocimientos sobre México en esta modesta celebración del aniversario del Tratado de 1832. Originalmente se planeó una Semana de México en Hamburgo con un programa extenso para conmemorar el aniversario; el programa, finalmente, no se llevará a cabo. De todas las actividades previstas sólo ha quedado la parte del programa que se refiere al ciclo que hoy iniciamos y que ha sido patrocinado conjuntamente, desde un principio, por la Universidad y el Instituto de Estudios Iberoamericanos. El ciclo, de carácter general, aborda problemas mexicanos que podrían tratarse en una serie de cursos con un enfoque mucho más amplio.

Es un honor y una satisfacción para nosotros contar el día de hoy con la presencia del señor Rodolfo Stavenhagen, quien tendrá a su cargo la primera conferencia del ciclo. El señor Stavenhagen es un connotado sociólogo del prestigiado Colegio de México, donde ha impartido cátedra por varios años y a donde segu-

¹Universidad Autónoma de Nuevo León (N. del T.).

ramente regresará; obtuvo su licenciatura en artes en la Universidad de Chicago, continuó sus estudios de antropología en la famosa UNAM y recibió posteriormente el doctorado en sociología en la Universidad de París. Profesionalmente, fue colaborador en la Oficina Internacional del Trabajo en Ginebra, de 1969 a 1971; fue director del Centro de Estudios Sociológicos del Colegio de México de 1971 a 1976, y de 1976 a 1979 ocupó el cargo de Director General de Cultura Popular en el Ministerio de Educación² en la ciudad de México; de 1979 hasta agosto de este año es representante del Director General para Ciencias Sociales de la UNESCO en París. Le saludo cordialmente, señor Stavenhagen, y le agradezco iniciar su conferencia.

Hamburgo, 17 de mayo de 1982.

²Secretaría de Educación Pública (N. del T.).